

**Banca Raiffeisen Mendrisio e Valle di Muggio**

Telefono +41 91 640 34 34

Il sottoscritto conferma che la **Banca Raiffeisen Mendrisio e Valle di Muggio società cooperativa, Via Lavizzari 19A, 6850 Mendrisio** (di seguito «Banca Raiffeisen»), gli ha ricordato il dovere di garantire rigorosamente il **segreto bancario e professionale** (art. 47 LBCR, art. 162 CP), **la protezione dei dati e della personalità** (LPD, art. 328 CO, art. 28 CC) e di rispettare il divieto di **sfruttamento delle informazioni privilegiate** e di **operazioni intese a manipolare il mercato** (art. 33e, 33f e 40 LBVM). Dichiaro inoltre di essere a conoscenza in particolare dell'art. 47 della Legge federale sulle banche e le casse di risparmio dell'8 novembre 1934, di cui segue il testo:

<sup>1</sup>È punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria chiunque, intenzionalmente:

- a. rivela un segreto che gli è confidato o di cui ha notizia nella sua qualità di membro di un organo, impiegato, mandatario o liquidatore di una banca, membro di un organo o impiegato di una società di audit;
- b. ovvero tenta di indurre a siffatta violazione del segreto professionale;
- c. divulga un segreto che gli è stato rivelato ai sensi della lettera a, oppure lo sfrutta per sé o per altri.

<sup>1bis</sup> È punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria chiunque, commettendo un atto di cui al capoverso 1 lettera a o c, ottiene per sé o per altri un vantaggio patrimoniale.

<sup>2</sup>Chi ha agito per negligenza è punito con la multa sino a 250'000 franchi.

<sup>3</sup>In caso di recidiva entro cinque anni da una condanna passata in giudicato, la pena pecuniaria è di almeno 45 aliquote giornaliere.

<sup>4</sup>La rivelazione del segreto è punibile anche dopo la cessazione della carica, della funzione o dell'esercizio della professione.

<sup>5</sup>Sono fatte salve le disposizioni delle legislazioni federali e cantonali sull'obbligo di dare informazioni all'autorità e di testimoniare in giudizio.

<sup>6</sup>Il perseguimento e il giudizio delle azioni punibili in conformità di queste disposizioni competono ai Cantoni. Sono applicabili le disposizioni generali del Codice penale.

La dichiarazione di segretezza concerne tutte le informazioni rilevanti, indipendentemente dal fatto che esse siano state rese accessibili al sottoscritto da una Banca Raiffeisen, da Raiffeisen Svizzera società cooperativa o da un'altra impresa del Gruppo Raiffeisen.

Se il sottoscritto viene in possesso di documenti, supporti dati o dati salvati elettronicamente con informazioni soggette all'obbligo di segretezza, egli è personalmente responsabile della loro custodia e gestione. Egli si impegna a restituire tali documenti e supporti dati alla Banca Raiffeisen e a non trattenere per sé alcuna copia, non appena questi non siano più necessari all'adempimento dei compiti attuali. Egli si impegna altresì a rispettare le regole vigenti presso la Banca Raiffeisen e presso Raiffeisen Svizzera società cooperativa in materia di trasporto o spedizione di documenti, di supporti dati o di dati salvati elettronicamente (traffico e-mail).

Il sottoscritto si impegna a rispettare rigorosamente il segreto bancario e professionale anche al termine del rapporto contrattuale e a non utilizzare per sé o per terzi né a trasmettere a terzi qualsivoglia dato o informazione coperto da segreto o protetto o comunque di natura confidenziale, senza alcun limite di tempo.

Il sottoscritto prende espressamente atto del fatto che qualsiasi indiscrezione - anche sotto forma di comunicazione a parenti o altre persone non autorizzate - rappresenta una grave violazione del rapporto contrattuale, che autorizza la Banca Raiffeisen alla risoluzione immediata e senza preavviso del rapporto contrattuale.

Luogo / Data

Firma

---

Nome Cognome

**Banca Raiffeisen Mendrisio e Valle di Muggio**

Telefono +41 91 640 34 34

Il sottoscritto conferma che la **Banca Raiffeisen Mendrisio e Valle di Muggio società cooperativa, Via Lavizzari 19A, 6850 Mendrisio** (di seguito «Banca Raiffeisen»), gli ha ricordato il dovere di garantire rigorosamente il **segreto bancario e professionale** (art. 47 LBCR, art. 162 CP), **la protezione dei dati e della personalità** (LPD, art. 328 CO, art. 28 CC) e di rispettare il divieto di **sfruttamento delle informazioni privilegiate** e di **operazioni intese a manipolare il mercato** (art. 33e, 33f e 40 LBVM). Dichiaro inoltre di essere a conoscenza in particolare dell'art. 47 della Legge federale sulle banche e le casse di risparmio dell'8 novembre 1934, di cui segue il testo:

<sup>1</sup>È punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria chiunque, intenzionalmente:

- a. rivela un segreto che gli è confidato o di cui ha notizia nella sua qualità di membro di un organo, impiegato, mandatario o liquidatore di una banca, membro di un organo o impiegato di una società di audit;
- b. ovvero tenta di indurre a siffatta violazione del segreto professionale;
- c. divulga un segreto che gli è stato rivelato ai sensi della lettera a, oppure lo sfrutta per sé o per altri.

<sup>1bis</sup> È punito con una pena detentiva sino a cinque anni o con una pena pecuniaria chiunque, commettendo un atto di cui al capoverso 1 lettera a o c, ottiene per sé o per altri un vantaggio patrimoniale.

<sup>2</sup>Chi ha agito per negligenza è punito con la multa sino a 250'000 franchi.

<sup>3</sup>In caso di recidiva entro cinque anni da una condanna passata in giudicato, la pena pecuniaria è di almeno 45 aliquote giornaliere.

<sup>4</sup>La rivelazione del segreto è punibile anche dopo la cessazione della carica, della funzione o dell'esercizio della professione.

<sup>5</sup>Sono fatte salve le disposizioni delle legislazioni federali e cantonali sull'obbligo di dare informazioni all'autorità e di testimoniare in giudizio.

<sup>6</sup>Il perseguimento e il giudizio delle azioni punibili in conformità di queste disposizioni competono ai Cantoni. Sono applicabili le disposizioni generali del Codice penale.

La dichiarazione di segretezza concerne tutte le informazioni rilevanti, indipendentemente dal fatto che esse siano state rese accessibili al sottoscritto da una Banca Raiffeisen, da Raiffeisen Svizzera società cooperativa o da un'altra impresa del Gruppo Raiffeisen.

Se il sottoscritto viene in possesso di documenti, supporti dati o dati salvati elettronicamente con informazioni soggette all'obbligo di segretezza, egli è personalmente responsabile della loro custodia e gestione. Egli si impegna a restituire tali documenti e supporti dati alla Banca Raiffeisen e a non trattenere per sé alcuna copia, non appena questi non siano più necessari all'adempimento dei compiti attuali. Egli si impegna altresì a rispettare le regole vigenti presso la Banca Raiffeisen e presso Raiffeisen Svizzera società cooperativa in materia di trasporto o spedizione di documenti, di supporti dati o di dati salvati elettronicamente (traffico e-mail).

Il sottoscritto si impegna a rispettare rigorosamente il segreto bancario e professionale anche al termine del rapporto contrattuale e a non utilizzare per sé o per terzi né a trasmettere a terzi qualsivoglia dato o informazione coperto da segreto o protetto o comunque di natura confidenziale, senza alcun limite di tempo.

Il sottoscritto prende espressamente atto del fatto che qualsiasi indiscrezione - anche sotto forma di comunicazione a parenti o altre persone non autorizzate - rappresenta una grave violazione del rapporto contrattuale, che autorizza la Banca Raiffeisen alla risoluzione immediata e senza preavviso del rapporto contrattuale.

Luogo / Data

Firma

---

Nome Cognome